

**Beschluss des
Verwaltungsrates**

**Delibera del consiglio
di amministrazione**

Nr.

Sitzung vom / seduta del

Uhr – ore

09

24.08.2022

11:30

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questo consiglio di amministrazione. Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.	F.Z. - M.R.
Petrik Gunnar	Präsident des Verwaltungsrates Presidente del Consiglio di amministrazione			
Clement Giacomo	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Irschara Marion	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Oberhammer Hannes	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			
Wierer Gregor	Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione			

A.E. = Abwesend entschuldigt
A.G. = Assente giustificato

A.U. = Abwesend unentschuldigt
A.I. = Assente ingiustificato

F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil
M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gunnar Petrik

in seiner Eigenschaft als Präsident des Verwaltungsrates
den Vorsitz.

nella sua qualità di presidente del consiglio di amministrazione assume la presidenza.

Gegenstand:

ARA Pustertal AG. Führungskosten 2023. Gutachten

Oggetto:

ARA Pusteria SpA. Costi di gestione 2023. Parere

Mit Konzessionsvertrag Rep. Nr. 145 ÖU vom 12.12.2008 ist der öffentliche Abwasserdienst des Abwasserkonsortium Pustertal an die ARA Pustertal AG, eine inhouse-Gesellschaft der Konsortialgemeinden, übertragen worden.

Laut Art. 3 des genannten Vertrages wird der Preis der Dienstleistung vom Verwaltungsrat des Konsortiums auf der Grundlage einer Kostenschätzung der ARA Pustertal AG begutachtet und von der Gesellschafterversammlung der ARA Pustertal AG endgültig genehmigt.

Die ARA Pustertal AG hat mit Schreiben vom 19.08.2022 einen Preisvorschlag unterbreitet.

Die Preissteigerungen, vor allem im Energiesektor, aber nicht nur, trifft auch die Führung der Kläranlagen hart. In der heutigen gemeinsamen Sitzung mit vollzähliger Anwesenheit der Verwaltungsräte der ARA Pustertal AG (anwesend: Präsident Ing. Norbert Kosta, Ing. Konrad Engl, Luise Eppacher) mit den Aufsichtsräten Präsident Klaus Vanzi, Brigitte Wielander sowie dem Verwaltungsrat des Abwasserkonsortium Pustertal (anwesend: Präsident Gunnar Petrik, Giacomo Clement, Marion Irschara, Hannes Oberhammer, Gregor Wierer), dem Sekretär des Abwasserkonsortium Pustertal, Alfred Valentin, und dem Präsidenten der Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal, Daniel Schönhuber, wird der Entwurf des Budgets 2023 eingehend diskutiert.

Es herrscht Einvernehmen darüber, die Preise so festzulegen, dass eine vollständige Deckung der Kosten unter Berücksichtigung auch der angebrachten Sparmaßnahmen gewährleistet ist. Demnach gelten folgende Preise:

Der Preis für die Abwasserreinigung wird gegenüber dem Vorjahr um 0,16 € angehoben und beträgt nun 0,86 €/m³. Der Preis für die Wartung und Führung des Hauptsammlers kann mit 0,08 €/m³ ohne Erhöhung gegenüber dem Jahr 2022 bestätigt werden. Bestätigt wird auch der Preis von 245,00 € für die Entnahme und Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungssysteme für häusliche Abwässer laut Art. 34, Abs. 3 des L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8.

Die Führungskosten 2023 belaufen sich somit auf insgesamt 8.212.461,34 € zuzüglich MwSt., was gegenüber dem Jahr 2022 Mehrkosten von 1.252.503,81 € bedeutet.

Laut Auffassung des Verwaltungsrates des Konsortiums sind die angeführten Führungskosten für eine ordnungsgemäße Führung der Anlagen angemessen und gerechtfertigt.

Con contratto di concessione rep. n. 145 aa.pp. del 12/12/2008, il servizio pubblico di depurazione del Consorzio acque di scarico Pusteria è stato affidato alla ARA Pusteria S.p.a., una società inhouse dei comuni consorziati.

Ai sensi dell'art. 3 del suddetto contratto il prezzo del servizio sarà valutato dal consiglio di amministrazione del consorzio sulla base di una stima di costi da parte dell'ARA Pusteria S.p.a. ed infine approvato dall'assemblea generale della ARA Pusteria S.p.a.

Con lettera del 19/08/2022 l'ARA Pusteria S.p.a. ha presentato una proposta di prezzo.

La spirale dei prezzi, soprattutto nel settore energetico, ma non solo, sta colpendo duramente anche la gestione degli impianti di trattamento delle acque reflue. Nell'odierna riunione congiunta con la partecipazione completa dei consigli di amministrazione di ARA Pusteria S.p.A. (presenti: il presidente Ing. Norbert Kosta, l'ing. Konrad Engl, Luise Eppacher) con i membri del consiglio di sorveglianza, il presidente Klaus Vanzi, Brigitte Wielander e il consiglio di amministrazione del Consorzio acque di scarico Pusteria (presenti: Presidente Gunnar Petrik, Giacomo Clement, Marion Irschara, Hannes Oberhammer, Gregor Wierer), il Segretario del Consorzio acque di scarico Pusteria, Alfred Valentin, e il Presidente dell'Assemblea consorziale del Consorzio acque di scarico Pusteria, Daniel Schönhuber, viene discussa in dettaglio la bozza del budget 2023.

Si concorda sul fatto che i prezzi debbano essere fissati in modo da garantire la piena copertura dei costi, tenendo conto anche delle misure di risparmio applicate. Di conseguenza, si applicano i seguenti prezzi:

Il prezzo per il trattamento delle acque reflue viene aumentato di 0,16 euro rispetto all'anno precedente e ammonta ora a 0,86 euro/m³. Il prezzo per la manutenzione e la gestione del collettore principale viene confermato a 0,08 €/m³ senza alcun aumento rispetto al 2022. Si conferma inoltre il prezzo di 245,00 € per la raccolta e lo smaltimento dei fanghi di depurazione provenienti dai sistemi individuali di smaltimento delle acque reflue domestiche ai sensi dell'art. 34, comma 3 della L.G. del 18 giugno 2002, n. 8.

I costi di gestione nel 2023 ammontano quindi a 8.212.461,34 € più IVA, il che corrisponde ad un costo aggiuntivo di 1.252.503,81 € rispetto al 2022.

I costi di gestione preventivati per l'anno 2023 sono - a parere di questo consiglio di amministrazione - congrui e giustificati per la regolare gestione degli impianti.

Im Einvernehmen mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol werden Investitionsprojekte im Gesamtbetrag von 4.394.120,88 € realisiert. Die Finanzierung erfolgt mit 3.211.697,00 € aus Beiträgen von Seiten der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol. Die Restfinanzierung von 1.182.423,88 € erfolgt durch einen Investitionsbeitrag von Seiten der Mitgliedsgemeinden.

Die Realisierung dieser Investitionen erscheint sinnvoll und notwendig.

Die Restfinanzierung ohne die Aufnahme von Darlehen soll laut Tabelle in Anlage zu diesem Beschluss genehmigt werden.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Aufgrund

- der Satzung des Konsortiums;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

DER VERWALTUNGSRAT

einstimmig durch Handerheben:

1. Der Preis der Dienstleistung des öffentlichen Abwasserdienstes, welcher von der ARA Pustertal AG für das Jahr 2022 im Sinne des Konzessionsvertrages Rep. Nr. 145 ÖU vom 12.12.2008 im Betrag von 8.212.461,34 € zuzüglich MwSt. für alle 28 Gemeinden des Abwasserkonsortium Pustertal veranschlagt ist, wird positiv begutachtet. Es werden folgende Einheitspreise (zuzüglich MwSt.) an die Gemeinden verrechnet:

Abwasserreinigung	Depurazione acqua reflua.....	0,86 €/m ³
Wartung und Führung Hauptsammler	Manutenzione e gestione collettore principale	0,08 €/m ³
Entsorgung für häusliche Abwässer	estrazione acque reflue domestiche	245,00 €

Sollten sich im Laufe des Jahres die Führungskosten wesentlich nach oben oder unten entwickeln, wird eine entsprechende Preisanpassung vorgenommen.

2. Die Verrechnung mit den Gemeinden erfolgt in der bisherigen Form direkt durch die ARA Pustertal AG.

In accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, saranno realizzati progetti di investimento per un totale di 4.394.120,88 € di cui 3.211.697,00 € deriveranno da contributi da parte della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige. Il finanziamento residuo pari a 1.182.423,88 € proviene da contributi di investimento da parte dei comuni membri.

Si ritiene opportuno e necessario realizzare tale investimenti.

Inoltre si ritiene opportuno approvare il finanziamento residuo senza assunzione di prestiti secondo la tabella allegata.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti

- lo statuto del Consorzio;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali" nel testo vigente;

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Si esprime parere positivo riguardo al prezzo complessivo di € 8.212.461,34 più IVA per il servizio pubblico di depurazione acque, per tutti i 28 comuni del Consorzio acque di scarico Pusteria, proposto dalla ARA Pusteria S.p.a. per l'anno 2022 ai sensi del contratto di concessione rep. n. 145 aa.pp. del 12/12/2008. Ai comuni saranno addebitati i seguenti prezzi unitari (più IVA):

Se nel corso dell'anno si verifica una variazione significativa in aumento o in diminuzione del costo del lavoro, si procederà a un corrispondente adeguamento dei prezzi.

2. L'addebito ai comuni avviene nella stessa forma fino ad ora adottata direttamente da parte dell'ARA Pusteria S.p.a.

3. Die Investitionen gemäß Aufstellung vom 24.08.2022 im Gesamtausmaß von 4.394.120,88 € werden befürwortet. Die Finanzierung wird gemäß Tabelle in Anlage sichergestellt.
 4. Die zusammenfassenden Berechnungstabellen mit Aufschlüsselung der Investitionen 2023 bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.
 5. Die Messstationen bleiben in der heutigen Form aufrecht und müssen wie bisher von der ARA Pustertal AG gewartet werden.
 6. Die definitive Entscheidung trifft die Konsortialversammlung anlässlich der Genehmigung des Haushaltsvoranschlags.
3. Si approvano gli investimenti di cui all'elenco del 24/08/2022 con un preventivo spesa di complessivi € 4.394.120,88. Il finanziamento è garantito nel modo di cui alla tabella in allegato.
 4. Le tabelle di calcolo e degli investimenti 2023 sono parte essenziale ed integrante delle presente delibera.
 5. Le stazioni di misurazione restano invariate e devono essere revisionate, come finora, dall'ARA Pusteria S.p.a.
 6. La decisione definitiva sarà presa dall'Assemblea consorziale in occasione dell'approvazione del bilancio di previsione.

Gutachten zur Beschlussvorlage

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Pareri sulla proposta di deliberazione

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

negativ-negativo

2. in ordine alla regolarità contabile

negativ-negativo

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Gunnar Petrik
Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale